MARRY A GIRL FRIEND

USUI, SHIO

TRADUÇÃO

MATS

LIMPEZA

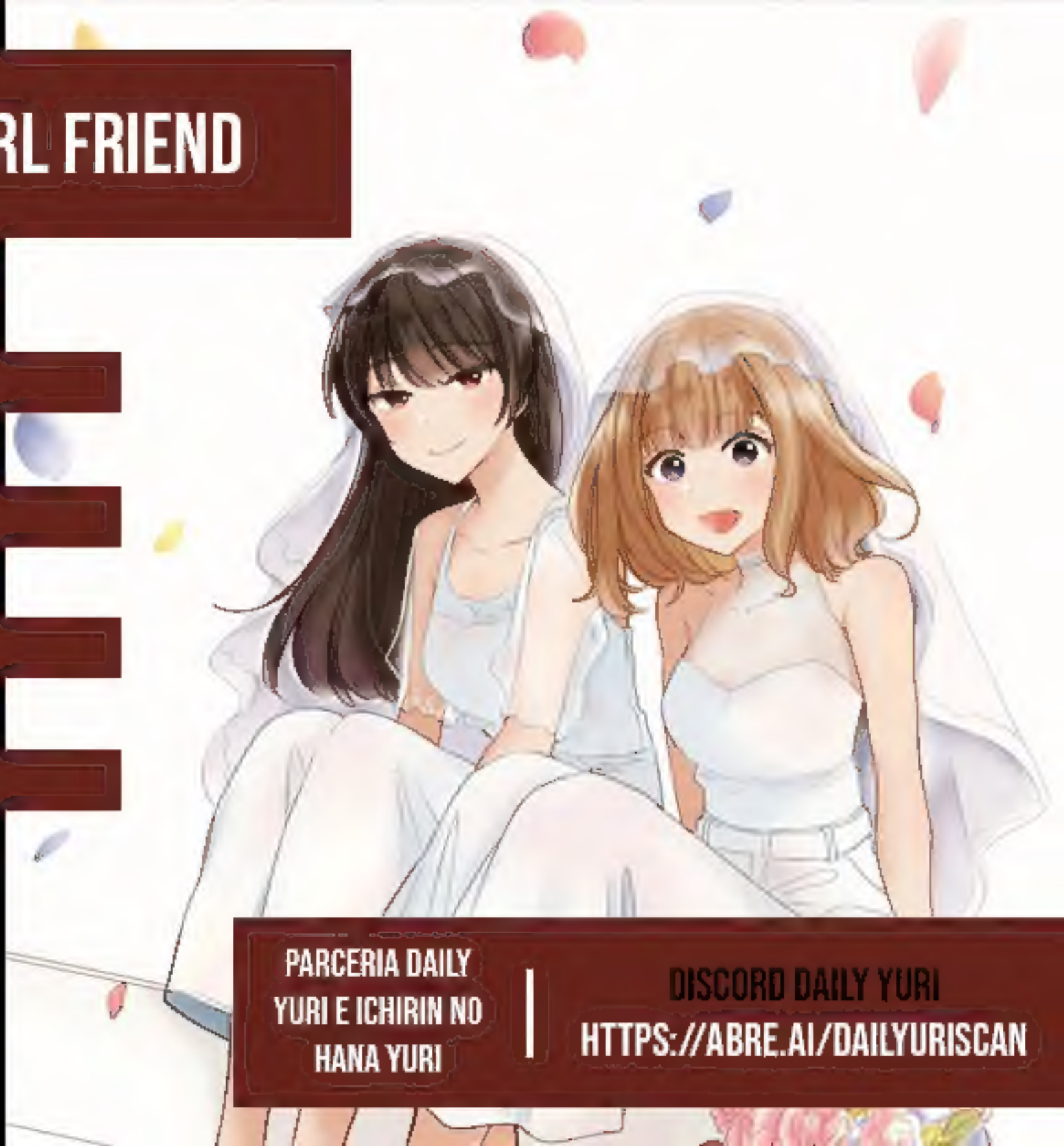
AIKO

DIAGRAMAÇÃO

MATS

REVISÃO

PANDINE



PARCERIA DAILY YURI E ICHIRIN NO HANA YURI

DISCORD DAILY YURI
HTTPS://ABRE.AI/DAILYURISCAN

HEHE...

MAL POSSO ESPERAR!

TÔ TÃO ANIMADA PARA ISSO!

É ISSO!

A SENSAÇÃO DE CAMINHAR CORAJOSAMENTE PARA O DESCONHECIDO!

MINHA VIAGEM SOZINHA!

女ともだちと結婚してみた。

MARRY A GIRL FRIEND.

5日目 EPISODE

Presented by
雨水汐
Usui Shio

NÃO ENTENDO!

EU SÓ NÃO ENTENDO.

NÃO ENTENDO NADA...

QUANDO O TRABALHO FICA DIFÍCIL PARA KURUMI-SAN, ELA SEMPRE SENTE VONTADE DE VIAJAR.

ENTÃO ELA É UM PASSARINHO, E NÃO UM HAMSTER?

Espera...

PODE FUNCIONAR TAMBÉM!

BELEZA, VAMOS PARAR COM ESSAS METÁFORAS ...

AIZAWA, ISSO NÃO TE DEIXA INCOMODADA?

MESMO CASADA, VOCÊ SEMPRE ESTÁ SOZINHA.

OH E FALANDO NISSO, PRECI-SAMOS FAZER UM PRATO NOVO UM POUCO MENOS DOCE...

.....

PRA VOCÊ...

EU REALMENTE PAREÇO TÃO INFELIZ?

Mastiga

MM~

HM~

MAS SINTO QUE TENHO OUVIDO ISSO MUITO ULTI-MAMENTE?

NÃO ACHO QUE EU SEJA INFELIZ...

MAS ELA NÃO MEXE UM DEDO SEQUER PARA PENSAR EM VOCÊ.

É QUE PARECE QUE VOCÊ MOSTRA MUITO AMOR POR ELA,

BEM, SE VOCÊS FOSSEM APENAS AMIGAS, MAS É DIFERENTE QUANDO VOCÊS SÃO UM CASAL.

EU ACHO QUE SERIA BOM SE ELA MOSTRASSE MAIS CONSIDERAÇÃO POR VOCÊ.

ELA APENAS SAI EM UMA VIAGEM SOZINHA, FAZ SUAS PRÓPRIAS COISAS.

QUE QUANTIDADE ASSUSTADORA DE AMOR...

NÃO TINHA PENSANDO SOBRE ISSO ANTES.

KURUMI-SAN APENAS EXISTINDO É O SUFICIENTE PRA MIM.

Isso é demais...

.....

OKAY.

PRECISO VOLTAR AO TRABALHO!

CARAMBA- OLHA A HORA!

!!/

ENTÃO PARECE QUE ESTOU SEMPRE SOZINHA, NÉ?

ENTEN- DO...

AH-

O PRESENTE DE VERÃO!

AMBAS KURODA- SAN E NA- MURA-SAN DISSERAM ISSO...

FELICI- DADE...

Você está verdadeiramente feliz?

QUERO UM DESSES PRO MEU QUARTO...

HMM...

EI, RURIKO!

NÃO FICA BONITINHO PERTO DA TV?

Olá!

OU TALVEZ PUDÉSSEMOS COLOCAR LÁ?

Soba

...AH-

NÃO É~?

ACHO QUE VOU COMPRAR ENTÃO~

...EU ACHEI BONITINHO!

Ahhh...

Oh céus...

ESQUECI QUE ESTAVA SOZINHA HOJE...

ISSO FOI ESTRA-NHO...

RURIKO...

ELA PROVAVELMENTE TÁ NO TRABALHO AGORA?

OH, CERTO! TRABALHO!

EU VIM AQUI PARA TRABALHAR!

nom- nom-

TENHO ATÉ AMANHÃ PARA ENTREGAR MINHA COLUNA SOBRE ESSE FILME!

UAU, ESSE DORAYAKI É MUITO GOSTOSO!

PRECISO COMPRAR UM POUCO MAIS E LEVAR PRA CASA!

APOSTO QUE A RURIKO VAI AMAR!

FECHADO

AIZAWA!

INDO PARA CASA?

QUER JANTAR?

DESCULPA, EU TENHO QUE FAZER COMPRAS...

HOJE É DIA DE PONTO DUPLO!

WOOW

ENTENDI...

AIZAWA, BOM TRABALHO HOJE!

VOCÊ ESTÁ ASSUMINDO QUE ESTOU PAGANDO?

CERTO, ENTÃO VOCÊ ESTÁ BEM O SUFICIENTE. EU ACHO.

VAMOS COMER. AIZAWA ESTÁ BEM.

BOM TRABALHO HOJE!

KURUMI-SAN, EU CONSEGUI!

OBA! CONSEGUI A TEMPO!

1 PONTO

1 PONTO

VOCÊ QUER MESMO GANHAR, HEIN?

É O BLA-CKWAGYU!

PODEMOS GANHAR O GRANDE PRÊMIO! SE TRA BALHARMOS JUNTAS,

EH?! VOCÊ TÁ JOGANDO FORA OS ADESIVOS?

ME PERGUN-TO SE VAMOS GANHAR...

!

OH, ESSE FILME...

5ª Mostra Itinerante

Você chorou em um filme de anime?

Chorei...

O QUÊ?!

QUINTA VEZ?!

Soluça Soluça...

EU SINTO QUE...

MEU CORAÇÃO ESTÁ LIMPO...

É MINHA QUINTA VEZ ASSISTINDO...

A previsão foi incrível!

OH, EU CONHEÇO ESSE LIVRO!

MISTÉRIO SE PROFUNDA! #1 MAIS VENDIDO

Tô com vontade de curry mais tarde~

CHEIRA A CURRY.

ME PERGUNTO SE ELES GANHARAM HOJE?

OH, ESSA É A MÚSICA QUE ELA ESTAVA CANTANDO!

ESTÁ TRANSBORDANDO COM TODAS AS COISAS QUE KURUMI-SAN AMA.

ESSE MUNDO...

UM DAIKON NA BEIRA DA ESTRADA?

POR QUE ISSO ESTÁ AQUI?

*NOTA: DAIKON É UM T.PO DE RABANETE JAPONÊS.

HÃ?!

QUE ENGRAÇADO!

ENVIA

ACHO QUE A KURUMI-SAN GOSTARIA DE VER ISSO!

雨水汐先生に応援のメッセージを。

宛先
〒160-0022 東京都新宿区新宿
3-1-13 京王新宿追分ビル5F (株)一迅社
コミック百合姫編集部気付 雨水汐先生係

É REALMENTE UMA ADORÁVEL SENSAÇÃO.

SÓ DE ANDAR POR AÍ, RECEBO UMA PEQUENA PARTE DO MUNDO EM QUE A KURUMI-SAN VIVE.

AH-

AZEITE DE OLIVA!

HORA DE COMER!

É O ESPECIAL DA KURUMI.
ADICIONO UM POUCO DE PIMENTA PRETA,
O ESPECIAL DA KURUMI.
NO FUTURO,
TERÃO MAIS DIAS EM QUE ESTAREMOS SEPARADAS.
MAS MESMO QUE ESTEJAMOS SOZINHAS,
AINDA ESTAREMOS JUNTAS.

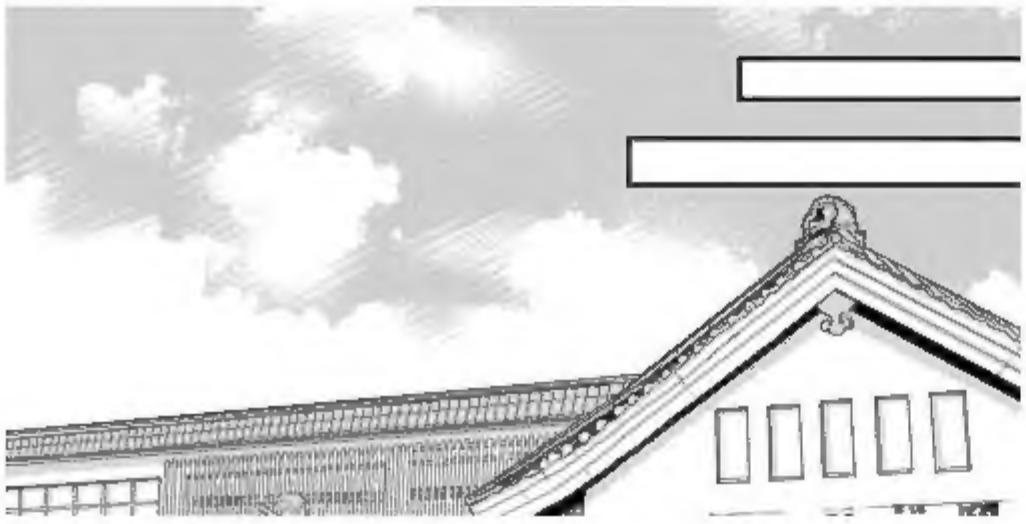
Continua

Um ekiben, ou bento da estação de trem é uma refeição mais popular vendida em estações de trens, comer um é uma marca registrada da viagem.

Um sanduíche de frutas é um item comum em padarias e lojas de conveniência, eles consistem em algumas frutas (geralmente morangos, mas às vezes kiwi, laranjas ou outros) e creme entre fatias de pão de leite

Um dorayaki é uma pequena massa que consiste em duas panquecas castella ensanduichando um recheio de pasta de feijão vermelho. Eles também podem ter nozes e/ou creme.

Black Wagyu é a carne de uma raça de vaca conhecida como Japanese Black, o tipo mais comum no Japão. Vacas especialmente criadas dessa raça produzem carne bovina famosa como carne Kobe e carne Matsuzaka.

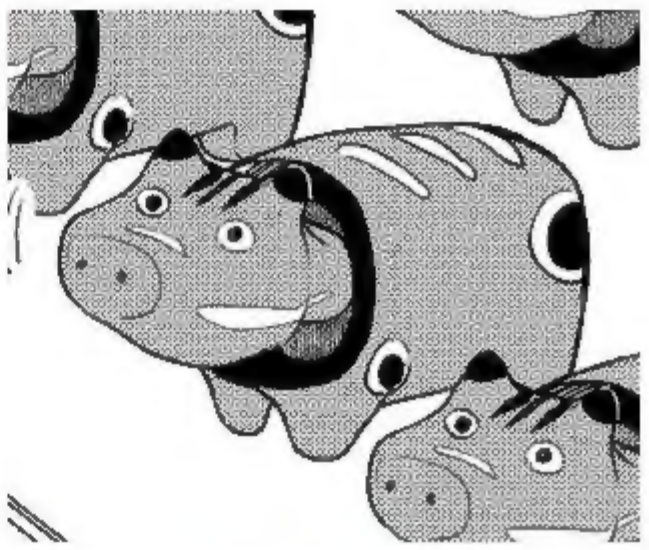


O local da viagem solo de Kurumi é Aizuwakamatsu, a 4ª maior cidade (por população) na província de Fukushima.

A Estação Aizuwakamatsu (fachada à esquerda) fica a cerca de três horas de viagens de trem ao norte da Estação de Tóquio.

Aizuwakamatsu está localizado na região ocidental de Aizu da província de Fukushima e foi originalmente chamado apenas de "Wakamatsu" antes de ser combinado com algumas cidades menores no redistritamento periódico do Japão.

A estatueta que Kurumi compra se chama Akabeko e é uma assinatura da região de Aizu. É um bobblehead de madeira vermelha de uma vaca, ~~não um porco! (oops).~~

A lenda diz que um Akabeko pode proteger seu dono da varíola, e eles eram frequentemente comprados como amuletos por esse motivo.

No entanto, a varíola foi erradicada do Japão na década de 1950 e do mundo na década de 1970, então desde então eles se aposentaram da medicina para servir novos papéis cerimoniais como mascotes/ícones da prefeitura.